

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 145

Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

50 tomas  
2007 m. birželio 7 d.

Turinys	I	<i>Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma</i>	
		REGLAMENTAI	
		2007 m. birželio 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 625/2007, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą .....	1
		2007 m. birželio 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 626/2007, iš dalies keičiantis Reglamente (EB) Nr. 1002/2006 nustatytą kai kurių cukraus sektoriaus produktų reprezentacines kainas ir papildomus importo muitų dydžius 2006–2007 prekybos metams .....	3
		2007 m. birželio 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 627/2007, nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas riešutams (migdolams be kevalų, lazdyno riešutams su kevalais, lazdyno riešutams be kevalų, graikiniams riešutams su kevalais) pagal A1 sistemą .....	5
		2007 m. birželio 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 628/2007, nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas pagal eksporto licencijų sistemas A1 ir B vaisiams ir daržovėms (pomidorams, apelsinams, citrinoms, valgomosioms vynuogėms, obuoliams ir persikams) .....	7
		2007 m. birželio 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 629/2007, nustatantis iš vaisių ir daržovių pagamintų produktų eksporto grąžinamąsias išmokas, išskyrus suteikiamas už įdėtą cukrų (laikiniai konservuotos vyšnios, nulupti pomidorai, konservuotos vyšnios, paruošti lazdyno riešutai, tam tikros apelsinų sulčių rūšys) .....	10
	★	<b>2007 m. birželio 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 630/2007, iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 32/2000, kad būtų atsižvelgta į Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo pakeitimus</b> .....	12

SPRENDIMAI

**Komisija**

2007/387/EB:

- ★ 2007 m. birželio 6 d. Komisijos sprendimas dėl dichlorvosos neįtraukimo į Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedą ir augalų apsaugos produktų, kuriuose yra tos medžiagos, registracijų panaikinimo (pranešta dokumentu Nr. C(2007) 2338) <sup>(1)</sup> ..... 16

TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIŠ ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

2007/388/EB:

- ★ 2007 m. balandžio 16 d. EB ir ELPA bendrojo tranzito jungtinio komiteto sprendimas Nr. 1/2007, iš dalies keičiantis 1987 m. gegužės 20 d. Konvenciją dėl bendrosios tranzito procedūros ..... 18

---

**Klaidų ištaisymas**

- ★ 2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo bei panaikinamojo Reglamentą (EB) Nr. 1260/1999, klaidų ištaisymas (OL L 210, 2006 7 31) ..... 38



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 625/2007

2007 m. birželio 6 d.

**nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių <sup>(1)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. birželio 7 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. birželio 6 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 386/2005 (OL L 62, 2005 3 9, p. 3).

## PRIEDAS

prie 2007 m. birželio 6 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	95,9
	TR	111,0
	ZZ	103,5
0707 00 05	JO	167,1
	TR	95,2
	ZZ	131,2
0709 90 70	TR	102,6
	ZZ	102,6
0805 50 10	AR	51,7
	ZA	58,8
	ZZ	55,3
0808 10 80	AR	100,4
	BR	75,0
	CL	84,5
	CN	73,7
	NZ	109,4
	US	95,7
	UY	72,8
	ZA	94,6
	ZZ	88,3
0809 10 00	IL	196,3
	TR	215,3
	ZZ	205,8
0809 20 95	TR	400,8
	US	284,8
	ZZ	342,8

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ žymi „kitą kilmę“.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 626/2007****2007 m. birželio 6 d.****iš dalies keičiantis Reglamente (EB) Nr. 1002/2006 nustatytų kai kurių cukraus sektoriaus produktų reprezentacines kainas ir papildomus importo muitų dydžius 2006–2007 prekybos metams**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 951/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiojomis šalimis cukraus sektoriuje <sup>(2)</sup>, ypač į jo 36 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reprezentacinės kainos ir papildomų importo muitų dydžiai, taikytini baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir kai kuriems sirupams 2006–2007 prekybos

metams, buvo nustatyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 1002/2006 <sup>(3)</sup>. Šios kainos ir muitų dydžiai buvo paskutinį kartą pakeisti Komisijos reglamentu (EB) Nr. 585/2007 <sup>(4)</sup>.

- (2) Šiuo metu Komisijos turimi duomenys rodo, kad reikia iš dalies pakeisti minėtus dydžius pagal Reglamente (EB) Nr. 951/2006 nustatytas taisykles ir nuostatas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 951/2006 36 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos reprezentacinės kainos ir papildomi importo muitai, nustatyti Reglamentu (EB) Nr. 1002/2006 2006–2007 prekybos metams, yra iš dalies keičiami ir nurodomi šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. birželio 7 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. birželio 6 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 58, 2006 2 28, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2011/2006 (OL L 384, 2006 12 29, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL L 178, 2006 7 1, p. 24. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2031/2006 (OL L 414, 2006 12 30, p. 43).

<sup>(3)</sup> OL L 179, 2006 7 1, p. 36.

<sup>(4)</sup> OL L 139, 2007 5 31, p. 3.

## PRIEDAS

**Iš dalies pakeisti reprezentacinių kainų ir papildomų importo muitų dydžiai baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir KN kodu 1702 90 99 klasifikuojamiems produktams taikomi nuo 2007 m. birželio 7 d.**

(EUR)

KN kodas	Reprezentacinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomo muto už 100 kg neto atitinkamo produkto dydis
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	20,44	6,08
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	20,44	11,64
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	20,44	5,89
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	20,44	11,12
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	23,43	14,01
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	23,43	9,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	23,43	9,00
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,23	0,41

<sup>(1)</sup> Nustatyta už standartinę kokybę, kaip ji yra apibrėžta Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 I priedo II dalyje (OL L 58, 2006 2 28, p. 1).

<sup>(2)</sup> Nustatyta už standartinę kokybę, kaip ji yra apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 318/2006 I priedo II dalyje.

<sup>(3)</sup> Nustatyta už kiekvieną 1 % sacharozės kiekio.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 627/2007

2007 m. birželio 6 d.

## nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas riešutams (migdolams be kevalų, lazdyno riešutams su kevalais, lazdyno riešutams be kevalų, graikiniais riešutams su kevalais) pagal A1 sistemą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1996 m. spalio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2200/96 dėl vaisių ir daržovių rinkos bendro organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 35 straipsnio 3 dalies trečią pastraipą,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1961/2001 <sup>(2)</sup>, nustato eksporto grąžinamųjų išmokų vaisių ir daržovių sektoriuje tvarką.
- (2) Pagal Reglamento (EB) Nr. 2200/96 35 straipsnio 1 dalį, atsižvelgiant į apribojimus, numatytus susitarimuose pagal Sutarties 300 straipsnį, Bendrijos produktų eksportui gali būti skirtos grąžinamosios išmokos, kad būtų užtikrintas ekonomiškai reikšmingų kiekių eksportas.
- (3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 2200/96 35 straipsnio 2 dalį, turi būti stebima, kad pagal grąžinamųjų išmokų tvarką jau sukurtiems prekybos srautams nebūtų trukdoma. Dėl šios priežasties ir dėl sezoninio vaisių ir daržovių eksporto turi būti nustatytas kiekvieno eksportuojamo produkto kiekis, remiantis Reglamentu (EEB) Nr. 3846/87, nustatančiu žemės ūkio produktų, kuriems skiriamos grąžinamosios išmokos, nomenklatūrą <sup>(3)</sup>. Šie produktų kiekiai turi būti paskirstyti atsižvelgiant į šių produktų gedimą.
- (4) Pagal Reglamento (EB) Nr. 2200/96 35 straipsnio 4 dalį, eksporto grąžinamosios išmokos turi būti nustatomos, atsižvelgiant į situaciją ir numatomus vaisių ir daržovių kainų ir Bendrijos rinkoje esamų produktų kiekių pokyčius. Be to, turi būti atsižvelgta į tarptautinės prekybos kainas, pateikimo į rinką ir transporto išlaidas ir numatomo eksporto ekonominius aspektus.
- (5) Pagal Reglamento (EB) Nr. 2200/96 35 straipsnio 5 dalį, Bendrijos rinkos kainos yra nustatomos, atsižvelgiant į eksportui palankias kainas.

- (6) Dėl tarptautinėje prekyboje susiklosčiusios situacijos arba atskirose rinkose taikomų konkrečių reikalavimų, konkretaus produkto grąžinamąsias išmokas gali reikėti diferencijuoti priklausomai nuo šalies, į kurią jis yra eksportuojamas.
- (7) Migdolai be kevalų, lazdyno riešutai su kevalais ir graikiniai riešutai su kevalais šiuo laikotarpiu gali būti ekonomiškai reikšminga eksporto prekė.
- (8) Kadangi riešutus galima palyginti ilgai sandėliuoti, eksporto grąžinamosios išmokos jiems gali būti nustatomos ilgesniam laikotarpiui.
- (9) Siekiant užtikrinti patį veiksmingiausią turimų išteklių panaudojimą ir atsižvelgiant į Bendrijos eksporto struktūrą, eksporto grąžinamosios išmokos riešutams turėtų būti nustatomos pagal A1 sistemą.
- (10) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Šviežių vaisių ir daržovių vadybos komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

1. Eksporto grąžinamosios išmokos riešutams, paraiškų dėl licencijų pateikimo laikas ir numatomi kiekiai yra nustatomi šio reglamento priede.
2. Licencijos dėl pagalbos maisto produktais, išduotos pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 1291/2000 <sup>(4)</sup> 16 straipsnį, nebus priskaičiuojamos prie šio reglamento priede numatytų kiekių.
3. Nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 1961/2001 5 straipsnio 6 dalies nuostatų A1 tipo licencijų galiojimo trukmė yra trys mėnesiai.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. birželio 24 d.

<sup>(1)</sup> OL L 297, 1996 11 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 47/2003 (OL L 7, 2003 1 11, p. 64).

<sup>(2)</sup> OL L 268, 2001 10 9, p. 8. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 548/2007 (OL L 130, 2007 5 22, p. 3).

<sup>(3)</sup> OL L 366, 1987 12 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 532/2007 (OL L 125, 2007 5 15, p. 7).

<sup>(4)</sup> OL L 152, 2000 6 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2006 (OL L 365, 2006 12 21, p. 52).

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. birželio 6 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

PRIEDAS

**2007 m. birželio 6 d. Komisijos reglamento, nustatančio dėl eksporto grąžinamąsias išmokas grąžinamųjų išmokų riešutams (pagal A1 sistemą)**

Paraiškų dėl licencijų pateikimo laikas: nuo 2007 m. birželio 24 d. iki gruodžio 24 d.

Produktų kodas <sup>(1)</sup>	Paskirties vieta <sup>(2)</sup>	Grąžinamosios išmokos dydis (EUR/tona neto)	Numatomi kiekiai (tonomis)
0802 12 90 9000	A00	41	1 500
0802 21 00 9000	A00	48	1 000
0802 22 00 9000	A00	93	3 000
0802 31 00 9000	A00	59	1 000

<sup>(1)</sup> Produktų kodai yra nustatomi Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1), pakeista.

<sup>(2)</sup> „A“ serijos paskirties vietų kodai yra nustatomi Reglamento (EEB) Nr. 3846/87 II priedu.



## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 628/2007

2007 m. birželio 6 d.

**nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas pagal eksporto licencijų sistemas A1 ir B vaisiams ir daržovėms (pomidorams, apelsinams, citrinoms, valgomosioms vynuogėms, obuoliams ir persikams)**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1996 m. spalio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2200/96 dėl vaisių ir daržovių rinkos bendro organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 35 straipsnio 3 dalies trečią pastraipą,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1961/2001 <sup>(2)</sup> nustatė eksporto grąžinamųjų išmokų vaisių ir daržovių sektoriuje tvarką.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 2200/96 35 straipsnio 1 dalis numato, kad tokiu mastu, koks yra reikalingas sudaryti sąlygas šiame straipsnyje išvardytų produktų ekonomiškai reikšmingiems kiekiams eksportuoti, tokiems produktams gali būti taikomos eksporto grąžinamosios išmokos atsižvelgiant į pagal Sutarties 300 straipsnį sudarytuose susitarimuose numatytus apribojimus.
- (3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 2200/96 35 straipsnio 2 dalies nuostatas reikia pasirūpinti, kad nebūtų pažeisti prekybiniai ryšiai, kuriuos anksčiau skatino grąžinamųjų išmokų mokėjimo tvarka. Dėl šių priežasčių bei dėl vaisių ir daržovių eksporto sezoniskumo turi būti nustatomas kiekvieno produkto numatomas kiekis, vadovaujantis žemės ūkio produktų, kuriems skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, nomenklatūra, patvirtinta Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 3846/87 <sup>(3)</sup>. Šie kiekiai turi būti paskirstyti atsižvelgiant į produktų tinkamumo vartoti terminą.
- (4) Reglamento (EB) Nr. 2200/96 35 straipsnio 4 dalis numato, kad nustatant eksporto grąžinamųjų išmokų dydį turi būti atsižvelgiama, viena vertus, į tuo metu esančias vaisių ir daržovių kainas bei pasiūlą Bendrijos rinkoje ir į jų galimus pokyčius, o kita vertus, į kainas tarptautinėje prekyboje. Taip pat turi būti atsižvelgiama į prekybos bei transportavimo išlaidas ir į numatomo eksporto ekonominį aspektą.

- (5) Pagal Reglamento (EB) Nr. 2200/96 35 straipsnio 5 dalį Bendrijos rinkos kainos nustatomos atsižvelgiant į eksportui palankiausias kainas.
- (6) Dėl tarptautinėje prekyboje susiklosčiusios situacijos arba atskirose rinkose taikomų specifinių reikalavimų konkretaus produkto grąžinamąsias išmokas gali reikėti diferencijuoti priklausomai nuo šalies, į kurią jis yra eksportuojamas.
- (7) Bendrų prekybos standartų „Ekstra“ klasės, I ir II klasės pomidorai, apelsinai, citrinos, valgomosios vynuogės, obuoliai ir persikai šiuo metu gali būti eksportuojami ekonomiškai reikšmingais kiekiais.
- (8) Tam, kad turimi išteklių būtų panaudoti kuo efektyviau, ir turint omenyje Bendrijos eksporto struktūrą, eksporto grąžinamąsias išmokas reikėtų nustatyti pagal eksporto licencijų sistemas A1 ir B.
- (9) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Šviežių vaisių ir daržovių vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

1. A1 sistemos grąžinamųjų išmokų dydžiai, paraiškų teikimo laikotarpiai ir konkrečių produktų numatomi kiekiai yra nustatomi šio reglamento priede. B sistemos orientaciniai grąžinamųjų išmokų dydžiai, licencijų paraiškų teikimo laikotarpiai ir konkrečių produktų numatomi kiekiai yra nustatomi šio reglamento priede.

2. Produktai, kurių eksportui išduotos pagalbos maisto produktais licencijos, kaip tai numatyta Komisijos reglamento (EB) Nr. 1291/2000 <sup>(4)</sup> 16 straipsnyje, nebus įskaitomi į šio reglamento priede numatytus kiekius.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. birželio 24 d.

<sup>(1)</sup> OL L 297, 1996 11 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 47/2003 (OL L 7, 2003 1 11, p. 64).

<sup>(2)</sup> OL L 268, 2001 10 9, p. 8. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 548/2007 (OL L 130, 2007 5 22, p. 3).

<sup>(3)</sup> OL L 366, 1987 12 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 532/2007 (OL L 125, 2007 5 15, p. 7).

<sup>(4)</sup> OL L 152, 2000 6 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2006 (OL L 365, 2006 12 21, p. 52).

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. birželio 6 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

---

## PRIEDAS

prie 2007 m. birželio 6 d. Komisijos reglamento, nustatančio eksporto grąžinamąsias išmokas vaisiams ir daržovėms (pomidorams, apelsinams, citrinoms, valgomosioms vynuogėms, obuoliams ir persikams)

Produkto kodas <sup>(1)</sup>	Paskirties vieta <sup>(2)</sup>	Sistema A1 Paraiškos teikimo laikotarpis: 2007 6 24–2007 10 24		Sistema B Licencijų paraiškos teikimo laikotarpis: 2007 7 1–2007 10 31	
		Gražinamųjų išmokų dydžiai (EUR/neto tona)	Numatomi kiekiai (t)	Orientaciniai grąžinamųjų išmokų dydžiai (EUR/neto tona)	Numatomi kiekiai (t)
0702 00 00 9100	A00	20		20	1 667
0805 10 20 9100	A00	26		26	10 000
0805 50 10 9100	A00	50		50	5 000
0806 10 10 9100	A00	13		13	11 667
0808 10 80 9100	F04, F09	22		22	26 667
0809 30 10 9100 0809 30 90 9100	F03	12		12	11 667

<sup>(1)</sup> Produktų kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1), su pakeitimais.

<sup>(2)</sup> „A“ serijos paskirties vietų kodai yra nustatyti Reglamento (EEB) Nr. 3846/87 II priede.

Kitos paskirties vietos nustatomos taip:

F03: Visos paskirties vietos, išskyrus Šveicariją.

F04: Honkongas, Singapūras, Malaizija, Šri Lanka, Indonezija, Tailandas, Taivanas, Papua Naujoji Gvinėja, Laosas, Kambodža, Vietnamas, Japonija, Urugvajus, Paragvajus, Argentina, Meksika, Kosta Rika.

F09: Šios paskirties vietos:

- Norvegija, Islandija, Grenlandija, Farerų salos, Albanija, Bosnija ir Hercegovina, Kroatija, Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija, Serbija ir Juodkalnija, Armėnija, Azerbaidžanas, Baltarusija, Gruzija, Kazachija, Kirgizija, Moldova, Rusija, Tadžikija, Turkmėnija, Uzbekija, Ukraina, Saudo Arabija, Bahreinas, Kataras, Omanas, Jungtiniai Arabų Emyratai, (Abu Dabis, Dubajus, Šardža, Adžmanas, Um al Kaivanas, Ras al Khaima, Fudžeira), Kuveitas, Jemenas, Sirija, Iranas, Jordanija, Bolivija, Brazilija, Venesuela, Peru, Panama, Ekvadoras, Kolumbija,
- Afrikos valstybės ir teritorijos, išskyrus Pietų Afrikos Respubliką,
- paskirties vietos, minimos Komisijos reglamento (EB) Nr. 800/1999 36 straipsnyje (OL L 102, 1999 4 17, p. 11).

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 629/2007

2007 m. birželio 6 d.

**nustatantis iš vaisių ir daržovių pagamintų produktų eksporto grąžinamąsias išmokas, išskyrus suteikiamas už įdėtą cukrų (laikiniai konservuotos vyšnios, nulupti pomidorai, konservuotos vyšnios, paruošti lazdyno riešutai, tam tikros apelsinų sulčių rūšys)**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1996 m. spalio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2201/96 dėl bendro perdirbtų vaisių ir daržovių produktų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 16 straipsnio 3 dalies trečią pastraipą,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1429/95 <sup>(2)</sup> nustato eksporto grąžinamųjų išmokų už iš vaisių ir daržovių pagamintus produktus, išskyrus suteikiamas už įdėtą cukrų, įgyvendinimo taisykles.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 2201/96 16 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad tiek, kiek reikia, kad būtų eksportuojami to reglamento 1 straipsnio 2 dalies a punkte išvardytų produktų ekonomiškai reikšmingi kiekiai, jiems gali būti mokamos eksporto grąžinamosios išmokos, atsižvelgiant į apribojimus, numatytus susitarimuose sudarytuose pagal Sutarties 300 straipsnį. Šio reglamento 18 straipsnio 4 dalyje numatyta, kad, kai grąžinamoji išmoka už cukrų, kuris panaudotas 1 straipsnio 2 dalies b punkte išvardytuose produktuose, yra per maža, kad produktus būtų galima eksportuoti, tiems produktams taikomos grąžinamosios išmokos, nustatytos remiantis šio reglamento 17 straipsniu.
- (3) Reglamento (EB) Nr. 2201/96 16 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad reikia pasirūpinti, kad nebūtų sutrikdyti prekybos srautai, kuriuos anksčiau sąlygojo grąžinamųjų išmokų mokėjimo tvarka. Dėl šios priežasties kiekvienam produktui turi būti nustatomi kiekiai, remiantis žemės ūkio produktų, kuriems skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, nomenklatūra, kuri nustatyta Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 3846/87 <sup>(3)</sup>.
- (4) Pagal Reglamento (EB) Nr. 2201/96 17 straipsnio 2 dalį grąžinamosios išmokos turi būti nustatomos atsižvelgiant, viena vertus, į esamą padėtį ir ateities tendencijas,

susijusias su iš vaisių ir daržovių pagamintų produktų kainomis ir jų įsigijimo Bendrijos rinkoje galimybėmis ir, kita vertus, į tarptautinėje prekyboje vyraujančias kainas. Be to, privaloma atsižvelgti į pardavimo ir transporto išlaidas ir į numatomo eksporto ekonominius aspektus.

- (5) Reglamento (EB) Nr. 2201/96 17 straipsnio 3 dalyje numatyta, kad Bendrijos rinkos kainos nustatomos atsižvelgiant į pačias palankiausias eksporto požiūriu kainas.
- (6) Dėl padėties tarptautinėje prekyboje arba kai kurių rinkų ypatingų poreikių gali prireikti nustatyti diferencijuotas grąžinamąsias išmokas už kai kuriuos produktus, atsižvelgiant į jų paskirties vietas.
- (7) Šiuo metu galimas ekonomiškai reikšmingas laikinai konservuotų vyšnių, nuluptų pomidorų, konservuotų vyšnių, paruoštų lazdyno riešutų ir kai kurių rūšių apelsinų sulčių eksportas.
- (8) Reikia nustatyti eksporto grąžinamųjų išmokų dydžius ir kiekius, už kuriuos grąžinamosios išmokos bus mokamos.
- (9) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Perdirbtų vaisių ir daržovių produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

1. Eksporto grąžinamųjų išmokų už perdirbtų vaisių ir daržovių produktus dydžiai, paraiškų teikimo laikotarpiai, licencijų išdavimo laikotarpiai ir numatomi produktų kiekiai yra nustatomi priede.

2. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1291/2000 <sup>(4)</sup>, 16 straipsnyje nurodyti kiekiai, kuriems išduodamos licencijos dėl pagalbos maisto produktais, neįskaičiuojami į priede nurodytus kiekius.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. birželio 24 d.

<sup>(1)</sup> OL L 297, 1996 11 21, p. 29. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Aktu dėl Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos stojimo sąlygų ir Sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų (OL L 157, 2005 6 21, p. 203).

<sup>(2)</sup> OL L 141, 1995 6 24, p. 28. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 548/2007 (OL L 130, 2007 5 22, p. 3).

<sup>(3)</sup> OL L 366, 1987 12 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 532/2007 (OL L 125, 2007 5 15, p. 7).

<sup>(4)</sup> OL L 152, 2000 6 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 365/2006 (OL L 365, 2006 12 21, p. 52).

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. birželio 6 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

PRIEDAS

**prie 2007 m. birželio 6 d. Komisijos reglamento, nustatančio iš vaisių ir daržovių pagamintų produktų eksporto grąžinamąsias išmokas, išskyrus suteikiamas už įdėtą cukrų (laikina konservuotos vyšnios, nulupti pomidorai, konservuotos vyšnios, paruošti lazdyno riešutai, tam tikros apelsinų sulčių rūšys)**

Paraiškų licencijoms pateikimo laikotarpis: nuo 2007 m. birželio 24 d. iki 2007 m. spalio 24 d.

Licencijų išdavimo laikotarpis: nuo 2007 m. liepos mėn. iki 2007 m. spalio mėn.

Produkto kodas <sup>(1)</sup>	Paskirties vietos kodas <sup>(2)</sup>	Grąžinamosios išmokos dydis (EUR/tona neto)	Numatomas kiekis (tonomis)
0812 10 00 9100	F06	45	3 000
2002 10 10 9100	A02	41	43 000
2006 00 31 9000 2006 00 99 9100	F06	138	1 000
2008 19 19 9100 2008 19 99 9100	A00	53	500
2009 11 99 9110 2009 12 00 9111 2009 19 98 9112	A00	5	0
2009 11 99 9150 2009 19 98 9150	A00	26	0

<sup>(1)</sup> Produktų kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1), su pakeitimais.

<sup>(2)</sup> A serijos paskirties vietų kodai yra nustatyti Reglamento (EEB) Nr. 3846/87 II priede, su pakeitimais.

Kitos paskirties vietos apibrėžiamos taip:

F06 visos paskirties vietos, išskyrus Šiaurės Amerikos šalis.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 630/2007

2007 m. birželio 4 d.

**iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 32/2000, kad būtų atsižvelgta į Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo pakeitimus**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 32/2000, atidarantį ir numatantį Bendrijos tarifinių kvotų, priimtų GATT rėmuose, bei tam tikrų kitų Bendrijos tarifinių kvotų administravimą, ir nustatantį išsamias kvotų pritaikymo taisykles bei panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1808/95 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 9 straipsnio 1 dalies a punktą,

kadangi:

(1) 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo <sup>(2)</sup> su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1549/2006 <sup>(3)</sup>, nustatytoje 2007 m. Kombinuotojoje nomenklatūroje buvo iš dalies pakeisti tam tikrų prekių Kombinuotosios nomenklatūros kodai (KN kodai). Reglamento (EB) Nr. 32/2000 I, III, IV ir V prieduose nurodomi kai kurie iš šių KN kodų. Todėl reikia šiuos priedus atitinkamai pakeisti.

(2) Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 32/2000.

(3) Kadangi Reglamentas (EB) Nr. 1549/2006 įsigaliojo 2007 m. sausio 1 d., jis turi būti taikomas nuo tos pačios dienos.

(4) Šiuo reglamentu nustatytos priemonės atitinka Muitinės kodekso komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 32/2000 I, III, IV ir V priedai iš dalies keičiami taip, kaip nurodyta šio reglamento priede.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. birželio 4 d.

*Komisijos vardu*

László KOVÁCS

*Komisijos narys*

<sup>(1)</sup> OL L 5, 2000 1 8, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1506/2006 (OL L 280, 2006 10 12, p. 7).

<sup>(2)</sup> OL L 256, 1987 9 7, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 501/2007 (OL L 119, 2007 5 9, p. 1).

<sup>(3)</sup> OL L 301, 2006 10 31, p. 1.

## PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 32/2000 I, III, IV ir V priedai iš dalies keičiami taip:

1) I priede kodai iš dalies keičiami taip:

a) Eilės numerio 09.0006 TARIC kodai trečioje skiltyje iš dalies keičiami taip:

— KN kodo „ex 0304 10 98“ eilutėje TARIC kodas „12“ keičiamas į TARIC kodą „10“.

b) Eilės numerio 09.0006 KN kodai antroje skiltyje iš dalies keičiami taip:

i) KN kodas „0303 50“ keičiamas į KN kodą „0303 51“;

ii) KN kodas „0304 10 97“ keičiamas į KN kodą „0304 19 97“;

iii) KN kodas „ex 0304 10 98“ keičiamas į KN kodą „ex 0304 19 99“;

iv) KN kodas „0304 90 22“ keičiamas į KN kodą „0304 99 23“.

c) Eilės numerio 09.0013 TARIC kodai trečioje skiltyje iš dalies keičiami taip:

— KN kodo „ex 4412 99 80“, eilutėje TARIC kodas „10“ išbraukiamas.

d) Eilės numerio 09.0013 KN kodai antroje skiltyje iš dalies keičiami taip:

i) KN kodas „ex 4412 19 00“ keičiamas į KN kodą „ex 4412 39 00“;

ii) KN kodai „ex 4412 92 99“ ir „ex 4412 99 80“ keičiami į KN kodą „ex 4412 99 70“.

e) Eilės numerio 09.0048 KN kodas „ex 0304 20 94“ antroje skiltyje keičiamas į KN kodą „ex 0304 29 99“.

2) III priede KN kodai antroje skiltyje iš dalies keičiami taip:

a) Eilės numerio 09.0107 KN kodai iš dalies keičiami taip:

i) KN kodas „5607 10 00“ keičiamas į KN kodą „ex 5607 90 20“;

ii) KN kodas „ex 5702 59 00“ keičiamas į KN kodą „ex 5702 50 90“.

3) IV priedo pirmoje dalyje KN kodai antroje skiltyje iš dalies keičiami taip:

a) eilės numerio 09.0104 KN kodai iš dalies keičiami taip:

i) KN kodai „4602 10 91“ ir „4602 10 99“ keičiami į KN kodus „4602 11 00“, „4602 12 00“, „4602 19 91“ ir „4602 19 99“;

ii) KN kodas „6403 30 00“ keičiamas į KN kodus „6403 51 05“, „6403 59 05“, „6403 91 05“ ir „6403 99 05“;

iii) KN kodai „7013 21 11“ ir „7013 21 19“ keičiami į KN kodus „7013 22 10“, „7013 33 11“ ir „7013 33 19“;

iv) KN kodai „7013 29 51“ ir „7013 29 59“ keičiami į KN kodus „7013 28 10“, „7013 37 51“ ir „7013 37 59“;

v) KN kodas „7013 31 10“ keičiamas į KN kodą „7013 41 10“;

vi) KN kodas „7013 39 91“ keičiamas į KN kodą „7013 49 91“;

vii) KN kodas „9403 80 00“ keičiamas į KN kodus „9403 81 00“ ir „9403 89 00“;

viii) KN kodas „ex 9502 10“ keičiamas į KN kodą „ex 9503 00 21“;

ix) KN kodas „9503 30 10“ keičiamas į KN kodą „ex 9503 00 39“;

x) KN kodas „ex 9503 49 10“ keičiamas į KN kodą „ex 9503 00 49“;

xi) KN kodas „ex 9503 50 00“ keičiamas į KN kodą „ex 9503 00 55“;

- xii) KN kodas „9503 60 10“ keičiamas į KN kodą „9503 00 61“;
  - xiii) KN kodas „ex 9503 90 10“ keičiamas į KN kodą „ex 9503 00 81“;
  - xiv) KN kodas „ex 9503 90 99“ keičiamas į KN kodą „ex 9503 00 99“.
- b) Eilės numerio 09.0106 KN kodai iš dalies keičiami taip:
- i) KN kodas „ex 5208 59 00“ keičiamas į KN kodą „ex 5208 59 90“;
  - ii) KN kodas „ex 6101 10 10“ keičiamas į KN kodą „ex 6101 90 20“;
  - iii) KN kodas „6207 99 00“ keičiamas į KN kodą „6207 99 90“.
- 4) IV priedo antroje dalyje eilės numerio 09.0104 kodai iš dalies keičiami taip:
- a) TARIC kodai trečioje skiltyje iš dalies keičiami taip:
- i) KN kodo 6403 30 00, eilutėje TARIC kodas „20“ keičiamas į TARIC kodą „19“;
  - ii) KN kodo 9502 10 90, eilutėje TARIC kodas „10“ išbraukiamas;
  - iii) KN kodo 9503 50 00, eilutėje TARIC kodas „11“ keičiamas į TARIC kodą „10“.
- b) KN kodai antroje skiltyje iš dalies keičiami taip:
- i) KN kodas „4602 10 91“ keičiamas į KN kodą „4602 19 91“;
  - ii) KN kodas „4602 10 99“ keičiamas į KN kodą „4602 19 99“;
  - iii) KN kodas „6403 30 00“ keičiamas į KN kodus „6403 51 05“, „6403 59 05“, „6403 91 05“ ir „6403 99 05“;
  - iv) KN kodas „7418 19 00“ keičiamas į KN kodus „7418 19 10“ ir „7418 19 90“;
  - v) KN kodas „7419 99 00“ keičiamas į KN kodus „7419 99 10“, „7419 99 30“ ir „7419 99 90“;
  - vi) KN kodas „9403 80 00“ keičiamas į KN kodus „9403 81 00“ ir „9403 89 00“;
  - vii) KN kodai „9502 10 10“ ir „9502 10 90“ keičiami į KN kodą „9503 00 21“;
  - viii) KN kodas „9503 30 10“ keičiamas į KN kodą „9503 00 39“;
  - ix) KN kodas „9503 49 10“ keičiamas į KN kodą „9503 00 49“;
  - x) KN kodas „9503 50 00“ keičiamas į KN kodą „9503 00 55“;
  - xi) KN kodas „9503 60 10“ keičiamas į KN kodą „9503 00 61“;
  - xii) KN kodas „9503 90 10“ keičiamas į KN kodą „9503 00 81“;
  - xiii) KN kodas „9503 90 99“ keičiamas į KN kodą „9503 00 99“.
- 5) IV priedo antroje dalyje eilės numerio 09.0106 kodai iš dalies keičiami taip:
- a) TARIC kodai trečioje skiltyje iš dalies keičiami taip:
- KN kodo 6101 10 10, eilutėje TARIC kodas „10“ keičiamas į TARIC kodą „11“.
- b) KN kodai antroje skiltyje iš dalies keičiami taip:
- i) KN kodas „5208 53 00“ keičiamas į KN kodą „5208 59 10“;
  - ii) KN kodas „5208 59 00“ keičiamas į KN kodą „5208 59 90“;
  - iii) KN kodas „6101 10 10“ keičiamas į KN kodą „6101 90 20“;
  - iv) KN kodas „6207 99 00“ keičiamas į KN kodą „6207 99 90“.



- 6) V priedo pirmoje dalyje KN kodai antroje skiltyje iš dalies keičiami taip:
- a) eilės numerio 09.0101 KN kodas „5803 90 10“ keičiamas į KN kodą „5803 00 30“.
  - b) Eilės numerio 09.0103 KN kodai iš dalies keičiami taip:
    - i) KN kodas „5208 59 00“ keičiamas į KN kodą „5208 59 90“;
    - ii) KN kodas „5803 10 00“ keičiamas į KN kodą „5803 00 10“.
- 7) V priedo antroje dalyje kodai iš dalies keičiami taip:
- a) Eilės numerio 09.0101 KN kodas „5803 90 10“ antroje skiltyje keičiamas į KN kodą „5803 00 30“.
  - b) Eilės numerio 09.0103 KN kodai trečioje skiltyje iš dalies keičiami taip:
    - i) KN kodo 5210 12 00, eilutėje TARIC kodas „10“ išbraukiamas;
    - ii) KN kodo 5210 22 00, eilutėje TARIC kodas „10“ išbraukiamas;
    - iii) KN kodo 5210 42 00, eilutėje TARIC kodas „10“ išbraukiamas;
    - iv) KN kodo 5210 52 00, eilutėje TARIC kodas „10“ išbraukiamas;
    - v) KN kodo 5211 21 00, eilutėje TARIC kodas „10“ išbraukiamas;
    - vi) KN kodo 5211 22 00, eilutėje TARIC kodas „10“ išbraukiamas.
  - c) Eilės numerio 09.0103 KN kodai antroje skiltyje iš dalies keičiami taip:
    - i) KN kodas „5208 53 00“ keičiamas į KN kodą „5208 59 10“;
    - ii) KN kodas „5208 59 00“ keičiamas į KN kodą „5208 59 90“;
    - iii) KN kodas „5210 12 00“ išbraukiamas;
    - iv) KN kodas „5210 22 00“ išbraukiamas;
    - v) KN kodas „5210 42 00“ išbraukiamas;
    - vi) KN kodas „5210 52 00“ išbraukiamas;
    - vii) KN kodai „5211 21 00“, „5211 22 00“ ir „5211 29 00“ keičiami į KN kodą „5211 20 00“;
    - viii) KN kodas „5803 10 00“ keičiamas į KN kodą „5803 00 10“.
-

## II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

## SPRENDIMAI

## KOMISIJA

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. birželio 6 d.

**dėl dichlorvosos neįtraukimo į Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedą ir augalų apsaugos produktų, kuriuose yra tos medžiagos, registracijų panaikinimo**

(pranešta dokumentu Nr. C(2007) 2338)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/387/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką<sup>(1)</sup>, ypač į jos 8 straipsnio 2 dalies ketvirtą pastraipą,

kadangi:

- (1) Direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad valstybė narė gali per 12 metų nuo pranešimo apie šią direktyvą registruoti ir pateikti į rinką augalų apsaugos produktus, kuriuose yra veikliųjų medžiagų, neįrašytų į šios direktyvos I priedą, ir kurie dvejus metus nuo pranešimo apie šią direktyvą dienos yra rinkoje, kol šios medžiagos bus laipsniškai tiriamos pagal darbų programą.
- (2) Komisijos reglamentuose (EB) Nr. 451/2000<sup>(2)</sup> ir (EB) Nr. 703/2001<sup>(3)</sup> nustatytos Direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalyje nurodytos darbų programos išsamios antrojo etapo įgyvendinimo taisyklės ir nustatytas veikliųjų medžiagų, kurias reikia įvertinti siekiant įtraukti jas į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, sąrašas. Tame sąrašė įrašytas dichlorvosas.

- (3) Dichlorvosos poveikis žmonių sveikatai ir aplinkai pranešėjo pasiūlytais naudojimo atvejais buvo įvertintas pagal Reglamentuose (EB) Nr. 451/2000 ir (EB) Nr. 703/2001 išdėstytas nuostatas. Be to, šiais reglamentais skiriamos valstybės narės ataskaitų rengėjos, kurios pagal Reglamentu (EB) Nr. 451/2000 8 straipsnio 1 dalies nuostatas Europos maisto saugos tarnybai (EMST) privalo pateikti atitinkamas vertinimo ataskaitas ir rekomendacijas. Ispanija buvo paskirta ataskaitą apie dichlorvosą rengiančia valstybe nare, o visa reikalinga informacija pateikta 2003 m. spalio 20 d.

- (4) Šią vertinimo ataskaitą valstybės narės ir Europos maisto saugos tarnyba peržiūrėjo ir 2006 m. gegužės 12 d. pateikė Komisijai kaip EMST vertinimo peržiūros išvadas dėl veikliosios medžiagos pesticido dichlorvosos keliamo pavojaus vertinimo<sup>(4)</sup>. Šią ataskaitą valstybės narės ir Komisija peržiūrėjo Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniame komitete ir 2006 m. rugsėjo 29 d. pateikė kaip Komisijos dichlorvosos peržiūros ataskaitą.

- (5) Vertinant šią veikliąją medžiagą buvo nustatyta keletas susirūpinimą keliančių problemų. Visų pirma remiantis turimais toksikologiniais duomenimis ir atsižvelgiant į abejones dėl medžiagos genotoksinių ir kancerogeninių savybių bei apskritai prastą dokumentų rinkinio kokybę, nebuvo įrodyta, kad numatomas poveikis operatoriams, darbuotojams ir pašaliniais asmenims būtų priimtinas.

<sup>(1)</sup> OL L 230, 1991 8 19, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2007/25/EB (OL L 106, 2007 4 24, p. 34).

<sup>(2)</sup> OL L 55, 2000 2 29, p. 25. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1044/2003 (OL L 151, 2003 6 19, p. 32).

<sup>(3)</sup> OL L 98, 2001 4 7, p. 6.

<sup>(4)</sup> EFSA Scientific Report (2006) 77, 1–43, Conclusion regarding the peer review of pesticide risk assessment of dichlorvos.

- (6) Komisija paragino pranešėją pateikti savo pastabas apie peržiūros rezultatus ir apie tai, ar jis ketina toliau remti šios medžiagos įtraukimą. Pranešėjas pateikė savo pastabas ir jos buvo atidžiai išnagrinėtos. Tačiau nepaisant pateiktų argumentų, pirmiau minėtos problemos liko neišspręstos, o remiantis pateikta informacija atlikti ir per Europos maisto saugos tarnybos ekspertų posėdžius apsvarstyti vertinimai neparodė, kad galima tikėtis, jog augalų apsaugos produktai, kuriuose yra dichlorvosos, siūlomomis naudojimo sąlygomis iš esmės atitinka Direktyvos 91/414/EEB 5 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nustatytus reikalavimus.
- (7) Todėl dichlorvosas neturėtų būti įtrauktas į Direktyvos 91/414/EEB I priedą.
- (8) Reikėtų imtis priemonių siekiant užtikrinti, kad galiojančios augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra dichlorvosos, registracijos per nustatytą laikotarpį būtų panaikintos, nebeatnaujinamos ir kad nebūtų registruojami nauji produktai.
- (9) Bet koks valstybės narės suteikiamas lengvatinis laikotarpis turimoms augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra dichlorvosos, atsargoms sunaikinti, sandėliuoti, pateikti į rinką ir sunaudoti yra ribojamas iki dvylikos mėnesių, kad turimas atsargas būtų galima naudoti dar vieną auginimo sezoną.
- (10) Šis sprendimas neapriboja galimybės teikti paraiškas pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 dalies nuostatas, siekiant įtraukti dichlorvosą į tos direktyvos I priedą.
- (11) Šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Veiklioji medžiaga dichlorvosas nėra įtraukiama į Direktyvos 91/414/EEB I priedą.

*2 straipsnis*

Valstybės narės užtikrina, kad:

- a) augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra dichlorvosos, registracijos būtų panaikintos iki 2007 m. gruodžio 6 d.;
- b) nuo šio sprendimo paskelbimo dienos augalų apsaugos produktai, kurių sudėtyje yra dichlorvosos, nebūtų registruojami ar jų registracijos nebūtų atnaujinamos.

*3 straipsnis*

Bet koks valstybei narei suteikiamas lengvatinis laikotarpis pagal Direktyvos 91/414/EEB 4 straipsnio 6 dalį yra kuo trumpesnis ir baigiasi ne vėliau kaip 2008 m. gruodžio 6 d.

*4 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2007 m. birželio 6 d.

*Komisijos vardu*  
Markos KYPRIANOU  
*Komisijos narys*

## TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIŠ ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

## EB IR ELPA BENDROJO TRANZITO JUNG TINIO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. 1/2007

2007 m. balandžio 16 d.

iš dalies keičiantis 1987 m. gegužės 20 d. Konvenciją dėl bendrosios tranzito procedūros

(2007/388/EB)

JUNG TINIS KOMITETAS,

NUSPRENDĖ:

*1 straipsnis*

atsižvelgdamas į 1987 m. gegužės 20 d. Konvenciją dėl bendrosios tranzito procedūros <sup>(1)</sup> (toliau – Konvencija), ypač į jos 15 straipsnio 3 dalies a punktą,

1987 m. gegužės 20 d. Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros iš dalies keičiama taip:

kadangi:

- 1) I priedėlis iš dalies keičiamas, kaip nurodyta šio sprendimo A priede.
- 2) II priedėlis iš dalies keičiamas, kaip nurodyta šio sprendimo B priede.
- 3) III priedėlis iš dalies keičiamas, kaip nurodyta šio sprendimo C priede.

(1) Bulgarija ir Rumunija įstojo į Europos Sąjungą.

*2 straipsnis*

(2) Konvencija, kaip pridera, turėtų būti papildyta joje vartojamų nuorodų atitikmenimis bulgarų ir rumunų kalbomis.

1. Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

2. Jis taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d.

(3) Šio sprendimo taikymas turėtų atitikti Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos įstojimo į Europos Sąjungą datą.

3. Atlikus reikalingas geografinių pavadinimų ir įstaigų arba įgaliotųjų agentų adresų adaptacijas, blankai, atitinkantys III priedėlio B1, B2, B4, B5 ir B6 prieduose pateiktus pavyzdžius, gali būti toliau naudojami, bet ne ilgiau kaip iki 2007 m. gruodžio 31 d.

(4) Tam, kad būtų galima naudoti garantijos dokumentų blankus, atspausdintus laikantis reikalavimų, galiojusių iki Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos įstojimo į Europos Sąjungą dienos, turėtų būti nustatytas pereinamasis laikotarpis, kurio metu su tam tikromis adaptacijomis galėtų būti naudojami jau atspausdinti dokumentų blankai.

Priimta Briuselyje, 2007 m. balandžio 16 d.

(5) Todėl Konvencija turėtų būti iš dalies pakeista,

*Jungtinio komiteto vardu*

*Pirmininkas*

Snorri OLSEN

<sup>(1)</sup> OL L 226, 1987 8 13, p. 2. Konvencija su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu Nr. 6/2005 (OL L 324, 2005 12 10, p. 96).

## A PRIEDAS

I priedėlis iš dalies keičiamas taip:

1. 14 straipsnio 3 dalies antrojoje pastraipoje pateiktas įrašų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

- „— BG Ограничена валидност
- CS Omezená platnost
- DA Begrænset gyldighed
- DE Beschränkte Geltung
- EE Piiratud kehtivus
- EL Περιορισμένη ισχύς
- ES Validez limitada
- FR Validité limitée
- IT Validità limitata
- LV Ierobežots derīgums
- LT Galiojimas apribotas
- HU Korlátozott érvényű
- MT Validità limitata
- NL Beperkte geldigheid
- PL Ograniczona ważność
- PT Validade limitada
- RO Validitate limitată
- SL Omejena veljavnost
- SK Obmedzená platnosť
- FI Voimassa rajoitetusti
- SV Begränsad giltighet
- EN Limited validity
- IS Takmarkað gildissvið
- NO Begrenset gyldighet“;

2. 28 straipsnio 7 dalies antrojoje pastraipoje pateiktas įrašų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

- „— BG Освободено
- CS Osvobození
- DA Fritaget
- DE Befreiung
- EE Loobumine
- EL Απαλλαγή
- ES Dispensa
- FR Dispense
- IT Dispensa
- LV Derīgs bez zīmoga

- LT Leista neplombuoti
- HU Mentesség
- MT Tnehhija
- NL Vrijstelling
- PL Zwolnienie
- PT Dispensa
- RO Dispensa
- SL Opustitev
- SK Oslobodenie
- FI Vapautettu
- SV Befrielse
- EN Waiver
- IS Undanþegið
- NO Fritak“;

3. 34 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 3 dalyje pateiktas įrašų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

- „— BG Алтернативно доказателство
- CS Alternativní důkaz
- DA Alternativt bevis
- DE Alternativnachweis
- EE Alternatiivsed tõendid
- EL Εναλλακτική απόδειξη
- ES Prueba alternativa
- FR Preuve alternative
- IT Prova alternativa
- LV Alternatīvs pierādījums
- LT Alternatyvusis įrodymas
- HU Alternatív igazolás
- MT Prova alternativa
- NL Alternatief bewijs
- PL Alternatywny dowód
- PT Prova alternattiva
- RO Probă alternativă
- SL Alternativno dokazilo
- SK Alternatívny dôkaz
- FI Vaihtoehtoinen todiste
- SV Alternativt bevis
- EN Alternative proof

- IS Önnur sönnun
- NO Alternativt bevis“;

b) 4 dalies antrojeje pastraipoje pateiktas įrašų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

- „— BG Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)
- CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo ... (název a země)
- DA Forskelle: det sted, hvor varen blev frembudt ... (navn og land)
- DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte ... (Name und Land)
- EE Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati ... (nimi ja riik)
- EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο ... (Όνομα και χώρα)
- ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina ... (nombre y país)
- FR Différences: marchandises présentées au bureau ... (nom et pays)
- IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci ... (nome e paese)
- LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)
- LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)
- HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént ... (név és ország)
- MT Differenzi: ufficċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)
- NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht ... (naam en land)
- PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar ... (nazwa i kraj)
- PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância ... (nome e país)
- RO Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal ... (numele și țara)
- SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ... (naziv in država)
- SK Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný ... (názov a krajina)
- FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty ... (nimi ja maa)
- SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes ... (namn och land)
- EN Differences: office where goods were presented ... (name and country)
- IS Breying: tollstjórnaskrifstofa þar sem vörum var framvísað ... (nafn og land)
- NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt ... (navn og land)“;

c) 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Jeigu taikoma 4 dalies antrojeji pastraipa ir tranzito deklaracijoje padarytas vienas iš šių įrašų, naujoji paskirties įstaiga turi prižiūrėti prekes ir be atskiro išvykimo įstaigos leidimo neleisti jų išgabenti kitur, išskyrus Susitariančiąją Šalį, kurios jurisdikcijai ši įstaiga priklauso:

- „— BG Излизането от ... подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...
- CS Výstup ze ... podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č ...
- DA Udpassage fra ... undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...
- DE Ausgang aus ... gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen
- EE Väljumine ... on aluseks piirangutele või maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr....

- EL Η έξοδος από ... υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...
- ES Salida de... sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión nº ...
- FR Sortie de ... soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision nº ...
- IT Uscita dalla ... soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...
- LV Izvešana no ..., piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr. ...
- LT Išvežimui iš ... taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktiva/Sprendimu Nr. ...
- HU A kilépés ... területéről a ... rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik
- MT Hruġ mill... suġġett għal restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deciżjoni Nru ...
- NL Bij uitgang uit de ... zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing
- PL Wyprowadzenie z ... podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...
- PT Saída da ... sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...
- RO Ieșire din ... supusă restricțiilor sau impozitelor prin Regulamentul/Directiva/Decizia nr ...
- SL Iznos iz ... zavezan omejitvam ali obveznim podatkom na podlagi Uredbe/Direktive/Odločbe št. ...
- SK Výstup z ... podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č. ....
- FI ... vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin./päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja
- SV Utförelse från ... underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...
- EN Exit from ... subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...
- IS Útflutningur frá ...háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr. ...
- NO Utførsel fra ... underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. ...“;

4. 64 straipsnio 2 dalyje pateiktas įrašų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

- „— BG Освободено от задължителен маршрут
- CS Osvobození od stanovené trasy
- DA fritaget for bindende transportrute
- DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsrouten
- EE Ettenähtud marsruudist loobutud
- EL Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής
- ES Dispensa de itinerario obligatorio
- FR Dispense d'itinéraire contraignant
- IT Dispensa dall'itinerario vincolante



- LV Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta
- LT Leista nenustatyti maršruto
- HU Előírt útvonal alól mentesítve
- MT Tneħħija ta' l-itinerarju preskritt
- NL Geen verplichte route
- PL Zwolniony z wiążącej trasy przewozu
- PT Dispensa de itinerário vinculativo
- RO Dispensa de la itinerariul obligatoriu
- SL Opustitev predpisane poti
- SK Oslobodenie od predpísanej trasy
- FI Vapautettu sitovan kuljetusreitin noudattamisesta
- SV Befrielse från bindande färdväg
- EN Prescribed itinerary waived
- IS Undanþága frá bindandi flutningsleið
- NO Fritak for bindende reiserute“;

5. 69 straipsnio 1 dalyje pateiktas įrašų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

- „— BG Одобрен изпращач
- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- EE Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκεκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- RO Expeditor agreeat
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender“;

6. 70 straipsnio 2 dalyje pateiktas įrašų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

- „— BG Освободен от подпис
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EE Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- RO Dispensă de semnătură
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift“;

7. IV priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 2.8 punkto pirmoje įtraukoje pateiktas įrašų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

- „— BG ЗАБРАНЕНО ОБЩО БЕЗПЕЧЕНИЕ
- CS ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY
- DA FORBUD MOD SAMLET KAUTION
- DE GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT
- EE ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD
- EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
- ES GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA
- FR GARANTIE GLOBALE INTERDITE
- IT GARANZIA GLOBALE VIETATA
- LV VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS
- LT NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA
- HU ÖSSZEZESSÉG TILALMA
- MT MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPENSIVA
- NL DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN

- PL ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ
- PT GARANTIA GLOBAL PROIBIDA
- RO GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ
- SL PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE
- SK ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY
- FI YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY
- SV SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN
- EN COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED
- IS ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ
- NO FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI“;

b) 4.3 punkte pateiktas įrašų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

- „— BG ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЕ
  - CS NEOMEZENÉ POUŽITÍ
  - DA UBEGRÆNSET ANVENDELSE
  - DE UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG
  - EE PIIRAMATU KASUTAMINE
  - EL ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ
  - ES UTILIZACIÓN NO LIMITADA
  - FR UTILISATION NON LIMITÉE
  - IT UTILIZZAZIONE NON LIMITATA
  - LV NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS
  - LT NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS
  - HU KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT
  - MT UŻU MHUX RISTRETT
  - NL GEBRUIK ONBEPERKT
  - PL NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE
  - PT UTILIZAÇÃO ILIMITADA
  - RO UTILIZARE NELIMITATĂ
  - SL NEOMEJENA UPORABA
  - SK NEOBMEDZENÉ POUŽITIE
  - FI KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU
  - SV OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING
  - EN UNRESTRICTED USE
  - IS ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN
  - NO UBEGRENSET BRUK“.
-

## B PRIEDAS

II priedėlis iš dalies keičiamas taip:

1. 4 straipsnio 2 dalyje pateiktas įrašų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

- „— BG Издаден впоследствие
- CS Vystaveno dodatečně
- DA Udstedt efterfølgende
- DE Nachträglich ausgestellt
- EE Vājla antud tagasiulatuvalt
- EL Εκδοθέν εκ των υστέρων
- ES Expedido a posteriori
- FR Délivré a posteriori
- IT Rilasciato a posteriori
- LV Izsniegts retrospektīvi
- LT Retrospektyvusis išdavimas
- HU Kiadva visszamenőleges hatállyal
- MT Maħruġ b'mod retrospettiv
- NL Achteraf afgegeven
- PL Wystawione retrospektywnie
- PT Emitido a posteriori
- RO Eliberat ulterior
- SL Izdano naknadno
- SK Vyhotovené dodatočne
- FI Annettu jälkikäteen
- SV Utfärdat i efterhand
- EN Issued retroactively
- IS Útgefið eftir á
- NO Utstedt i etterhånd“;

2. 16 straipsnio 2 dalyje pateiktas įrašų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

- „— BG Одобен изпращач
- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- EE Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliojas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó

- MT Awtoriżżat li jibgħat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- RO Expeditor agreeat
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender“;

3. 17 straipsnio 2 dalyje pateiktas įrašų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

- „— BG Освободен от подпис
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EE Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- RO Dispensă de semnătură
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift“.

## C PRIEDAS

III priedėlis iš dalies keičiamas taip:

1. A7 priedo II antraštinės dalies I skyrius iš dalies keičiamas taip:

a) 2 langelio pildymo paaiškinimų trečioje pastraipoje pateiktas įrašų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

- „— BG Различни
- CS Různí
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diversi
- SL Razno
- SK Různi
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse“;

b) 31 langelio pildymo paaiškinimų pirmoje pastraipoje pateiktas įrašų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

- „— BG Насипно
- CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- EE Pakendamata
- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità
- NL Los gestort

- PL Luzem
- PT A granel
- RO Vrac
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk“;

c) 40 langelio pildymo paaiškinimuose pateiktas įrašų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

- „— BG Различни
- CS Různé
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diverși
- SL Razno
- SK Rôzne
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse“;

2. A8 priedo B dalis iš dalies keičiama taip:

a) 2 langelio pildymo paaiškinimuose pateiktas sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

- „— BG Различни
- CS Různí
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari

- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diversi
- SL Razno
- SK Rôzni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse“;

b) 14 langelio pildymo paaiškinimų pirmoje pastraipoje pateiktas įrašų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

- „— BG Изпращач
- CS Odesílatel
- DA Afsender
- DE Versender
- EE Saatja
- EL αποστολέας
- ES Expedidor
- FR Expéditeur
- IT Speditore
- LV Nosūtītājs
- LT Siuntėjas
- HU Feladó
- MT Min jikkonsenja
- NL Afzender
- PL Nadawca
- PT Expedidor
- RO Expeditor
- SL Pošiljatelj
- SK Odosielateľ
- FI Lähetittäjä
- SV Avsända
- EN Consignor
- IS Sendandi
- NO Avsender“.

c) 31 langelio pildymo paaiškinimų pirmoje pastraipoje pateiktas įrašų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

- „— BG Насипно
- CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- EE Pakendamata



- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità
- NL Los gestort
- PL Luzem
- PT A granel
- RO Vrac
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk“.

3. A9 priedo 51 langelio pildymui naudojamų kodų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

„Belgija	BE
Bulgarijos Respublika	BG
Čekijos Respublika	CZ
Danija	DK
Vokietija	DE
Estija	EE
Graikija	GR
Ispanija	ES
Prancūzija	FR
Airija	IE
Italija	IT
Kipras	CY
Latvija	LV
Lietuva	LT
Vengrija	HU
Liuksemburgas	LU
Malta	MT
Nyderlandai	NL
Austrija	AT
Lenkija	PL
Portugalija	PT
Rumunija	RO
Slovėnija	SI
Slovakija	SK
Suomija	FI
Švedija	SE
Jungtinė Karalystė	GB
Islandija	IS
Norvegija	NO
Šveicarija	CH“.

4. B1 priedas pakeičiamas taip:

„B1 PRIEDAS

## BENDROJI/BENDRIJOS TRANZITO PROCEDŪRA

### GARANTIJOS DOKUMENTAS

#### VIENKARTINĖ GARANTIJA

##### I. Garanto įsipareigojimas

1. Garanto įsipareigojimas <sup>(1)</sup> .....  
 kurio buveinė yra <sup>(2)</sup> .....  
 prisiimdamas solidarinę atsakomybę, garantijos įstaigai .....  
 maksimalia ..... suma garantuoja

Europos bendrijai, kurią sudaro Belgijos Karalystė, Bulgarijos Respublika, Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Estijos Respublika, Graikijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Airija, Italijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Vengrijos Respublika, Maltos Respublika, Nyderlandų Karalystė, Austrijos Respublika, Lenkijos Respublika, Portugalijos Respublika, Rumunija, Slovėnijos Respublika, Slovakijos Respublika, Suomijos Respublika, Švedijos Karalystė, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, taip pat Islandijos Respublikai, Norvegijos Karalystei, Šveicarijos Konfederacijai, Andoros Kunigaikštystei ir San Marino Respublikai <sup>(3)</sup> už bet kurias pagrindines ir paskesnes mokesines prievoles sudarančias pinigų sumas, nenumatytas ir kitas išlaidas (išskyrus pinigines baudas), tenkančias vykdytojui <sup>(4)</sup>, ....., kuris

atsako arba turės atsakyti pirmiau minėtoms šalims už skolą, kurią sudaro maitai ir kiti mokesčiai, taikomi toliau aprašytoms prekėms, kurioms įforminta Bendrijos arba bendroji tranzito procedūra ir kurios gabenamos iš išvykimo įstaigos

į paskirties įstaigą .....

Prekių aprašymas:

2. Toliau pasirašiusysis asmuo įsipareigoja, gavęs pirmąjį rašytinį 1 punkte nurodytų šalių kompetentingų institucijų teikimą, sumokėti reikalaujamas pinigų sumas, neturėdamas teisės į mokėjimo atidėjimą ilgesniam kaip 30 dienų laikotarpiui nuo teikimo dienos, išskyrus atvejus, kai iki šio laikotarpio pabaigos jis arba bet kuris kitas suinteresuotas asmuo kompetentingoms institucijoms priimtinu būdu įrodo, kad tranzito operacija užbaigta.

Kompetentingos institucijos, gavusios toliau pasirašiusiojo prašymą, kuriame nurodytas priežastis jos pripažįsta svarbiomis, gali nustatyti ilgesnį kaip 30 dienų terminą, skaičiuojamą nuo teikimo sumokėti dienos, iki kurio toliau jis privalo sumokėti reikalaujamas pinigų sumas. Išlaidos, atsiradusios dėl tokio papildomo laikotarpio suteikimo, ypač bet kurios palūkanos, turi būti skaičiuojamos taip, kad jų suma būtų lygi pinigų sumai, kurią esant panašioms aplinkybėms reikėtų sumokėti atitinkamos šalies pinigų arba finansinė rinkoje.

3. Šis įsipareigojimas galioja nuo dienos, kai jį priima garantijos įstaiga. Toliau pasirašiusysis lieka atsakingas už bet kurios skolos, atsiradusios atliekant Bendrijos arba bendrąją tranzito operaciją, kuriai taikomas šis įsipareigojimas ir kuri pradėta iki bet kurio garantijos atšaukimo arba panaikinimo įsigaliojimo dienos, sumokėjimą net ir tuo atveju, kai reikalavimas sumokėti pareikštas po šios dienos.

<sup>(1)</sup> Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas.

<sup>(2)</sup> Tikslus adresas.

<sup>(3)</sup> Išbraukti Susitariančiosios Šalies ar Šalių arba Valstybių (Andoros arba San Marino), per kurių teritoriją nebus vykstama tranzitu, pavadinimus. Nuorodos į Andoros Kunigaikštystę ir San Marino Respubliką taikomos tik Bendrijos tranzito operacijoms.

<sup>(4)</sup> Vykdytojo vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas.

4. Toliau pasirašiusysis šio įsipareigojimo vykdymui nurodo savo įstaigų adresus <sup>(1)</sup> kiekvienoje kitoje 1 punkte nurodytoje šalyje:

Šalis	Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Toliau pasirašiusysis pripažįsta, kad visa korespondencija ir pranešimai, taip pat bet kurie formalumai ar procedūros, susiję su šiuo įsipareigojimu ir adresuoti arba raštu atlikti vienu iš jo įstaigų adresų, laikomi deramai jam pristatytais ar atliktais.

Toliau pasirašiusysis pripažįsta vietų, kuriose yra jo įstaigų adresai, teismų jurisdikciją.

Toliau pasirašiusysis įsipareigoja nekeisti savo įstaigų adresų arba, jeigu jam reikės pakeisti vieną ar daugiau šių adresų, iš anksto apie tai informuoti garantijos įstaigą.

Surašyta ..... (vieta), ..... (data)

.....  
(Parašas) <sup>(2)</sup>

## II. Priėmimas garantijos įstaigoje

Garantijos įstaiga .....

Garanto įsipareigojimas priimtas ..... (data) ir taikomas Bendrijos arba bendrajai tranzito operacijai, įformintai ..... (data), tranzito deklaracijos Nr. .... <sup>(3)</sup>

.....  
(Antspaudas ir parašas)

<sup>(1)</sup> Jeigu šalies įteisės aktuose nėra nuostatų, reikalaujančių, nurodyti įstaigos adresą, garantas toje šalyje turi paskirti agentą, įgaliotą gauti bet kokius jam adresuotus pranešimus, o 4 punkto antros pastraipos pripažinimas ir ketvirtos pastraipos įsipareigojimas privalo būti atitinkamai adaptuoti. Ginčai, susiję su šia garantija, priklauso vietų, kuriose yra garanto arba jo agentų įstaigų adresai, teismų jurisdikcijai.

<sup>(2)</sup> Asmuo, pasirašantis dokumentą, privalo prieš savo parašą ranka įrašyti: „Garantuju už ..... sumą“, nurodydamas visą šią sumą žodžiais.

<sup>(3)</sup> Pildo išvykimo įstaiga.“

5. B2 priedas pakeičiamas taip:

„B2 PRIEDAS

**BENDROJI/BENDRIJOS TRANZITO PROCEDŪRA**

**GARANTIJOS DOKUMENTAS**

**VIENKARTINĖ LAKŠTO FORMOS GARANTIJA**

**I. Garanto įsipareigojimas**

1. Šį dokumentą pasirašęs asmuo <sup>(1)</sup> .....  
kurio buveinė yra <sup>(2)</sup> .....  
prisiimdamas solidarinę atsakomybę garantijos įstaigai .....

garantuoja Europos bendrijai, kurią sudaro Belgijos Karalystė, Bulgarijos Respublika, Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Estijos Respublika, Graikijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Airija, Italijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Vengrijos Respublika, Maltos Respublika, Nyderlandų Karalystė, Austrijos Respublika, Lenkijos Respublika, Portugalijos Respublika, Rumunija, Slovėnijos Respublika, Slovakijos Respublika, Suomijos Respublika, Švedijos Karalystė, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, taip pat Islandijos Respublikai, Norvegijos Karalystei, Šveicarijos Konfederacijai, Andoros Kunigaikštystei <sup>(3)</sup> ir San Marino Respublikai už bet kurias pagrindines ir paskesnes mokestines prievoles sudarančias pinigų sumas, nenumatytas ir kitas išlaidas (išskyrus pinigines baudas) tenkančias vykdytojui, kuris atsako arba turės atsakyti pirmiau minėtoms valstybėms už skolą, kurią sudaro muitai ir kiti mokesčiai, taikomi prekėms, kurioms įforminta Bendrijos arba bendroji tranzito procedūra, dėl kurios pasirašiusysis įsipareigojo išduodamas vienkartinės garantijos lakštus maksimaliai 7 000 EUR sumai už vieną garantijos lakštą.

2. Toliau pasirašiusysis įsipareigoja, gavęs pirmąjį rašytinį 1 punkte nurodytų šalių kompetentingų institucijų teikimą, sumokėti reikalaujamas pinigų sumas iki 7 000 EUR už vieną garantijos lakštą, neturėdamas teisės į mokėjimo atidėjimą ilgesniam kaip 30 dienų laikotarpiui nuo teikimo datos, išskyrus atvejus, kai iki šio laikotarpio pabaigos jis arba bet kuris kitas suinteresuotas asmuo kompetentingoms institucijoms priimtiniu būdu įrodo, kad tranzito operacija užbaigta.

Kompetentingos institucijos, gavusios toliau pasirašiusiojo prašymą, kuriame nurodytas priežastis jos pripažįsta svarbiomis, gali nustatyti ilgesnį kaip 30 dienų terminą, skaičiuojamą nuo teikimo sumokėti dienos, iki kurio jis privalo sumokėti reikalaujamas pinigų sumas. Išlaidos, atsiradusios dėl tokio papildomo laikotarpio suteikimo, ypač bet kurios palūkanos, turi būti skaičiuojamos taip, kad jų suma būtų lygi pinigų sumai, kurią esant panašiomis aplinkybėms reikėtų sumokėti atitinkamos šalies pinigų arba finansinėje rinkoje.

3. Šis įsipareigojimas galioja nuo dienos, kai jį priima garantijos įstaiga. Toliau pasirašiusysis lieka atsakingas už bet kurios skolos, atsiradusios atliekant Bendrijos arba bendrąsias tranzito operacijas, kurioms taikomas šis įsipareigojimas ir kurios pradėtos iki bet kurio garantijos atšaukimo arba panaikinimo įsigaliojimo dienos, sumokėjimą net ir tuo atveju, kai reikalavimas sumokėti pareikštas po šios dienos.

4. Toliau pasirašiusysis šio įsipareigojimo vykdymui nurodo savo įstaigų adresus <sup>(4)</sup>, kiekvienoje kitoje 1 punkte nurodytoje šalyje:

Šalis	Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

<sup>(1)</sup> Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas.

<sup>(2)</sup> Tikslus adresas.

<sup>(3)</sup> Tik atliekant Bendrijos tranzito operacijas.

<sup>(4)</sup> Jeigu šalies teisės aktuose nėra nuostatų, reikalaujančių, nurodyti įstaigos adresą, garantas toje šalyje turi paskirti agentą, įgaliotą gauti bet kokius jam adresuotus pranešimus, o 4 punkto antros pastraipos pripažinimas ir ketvirtos pastraipos įsipareigojimas privalo būti atitinkamai adaptuoti. Ginčai, susiję su šia garantija, priklauso vietų, kuriose yra garanto arba jo agentų įstaigų adresai, teismų jurisdikcijai.

Toliau pasirašiusysis pripažįsta, kad visa korespondencija ir pranešimai, taip pat bet kurie formalumai ar procedūros, susiję su šiuo įsipareigojimu ir adresuoti arba raštu atlikti vienu iš jo įstaigos adresų, laikomi deramai jam pristatytais ar atliktais.

Toliau pasirašiusysis pripažįsta vietų, kuriose yra jo įstaigų adresai, teismų jurisdikciją.

Toliau pasirašiusysis įsipareigoja nekeisti savo įstaigų adresų arba, jeigu jam reikės pakeisti vieną ar daugiau šių adresų, iš anksto apie tai informuoti garantijos įstaigą.

Surašyta ..... (vieta), .....  
 ..... (data)  
 (Parašas) <sup>(1)</sup>

## II. Priėmimas garantijos įstaigoje

Garantijos įstaiga .....  
 Garanto įsipareigojimas priimtas .....  
 .....  
 (Antspaudas ir parašas)

<sup>(1)</sup> Prieš parašą pasirašantysis privalo ranka įrašyti: „Garantuojau“;

6. B4 priedas pakeičiamas taip:

„B4 PRIEDAS

## BENDROJI/BENDRIJOS TRANZITO PROCEDŪRA

### GARANTIJOS DOKUMENTAS

#### BENDROJI GARANTIJA

##### I. Garanto įsipareigojimas

1. Šį dokumentą pasirašęs <sup>(1)</sup> .....  
 kurio buveinė yra <sup>(2)</sup> .....  
 priisiimdamas solidarinę atsakomybę garantijos įstaigai .....  
 maksimalia ..... suma

kuri yra 100 %/50 %/30 % <sup>(3)</sup> referencinio dydžio, garantuoja Europos bendrijai, kurią sudaro Belgijos Karalystė, Bulgarijos Respublika, Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Estijos Respublika, Graikijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Airija, Italijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Vengrijos Respublika, Maltos Respublika, Nyderlandų Karalystė, Austrijos Respublika, Lenkijos Respublika, Portugalijos Respublika, Rumunija, Slovėnijos Respublika, Slovakijos Respublika, Suomijos Respublika, Švedijos Karalystė, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, taip pat Islandijos Respublikai, Norvegijos Karalystei, Šveicarijos Konfederacijai, Andoros Kunigaikštystei ir San Marino Respublikai <sup>(4)</sup>,

už bet kurias pagrindines ir paskesnes mokestines prievoles sudarančias pinigų sumas, nenumatytas ir kitas išlaidas (išskyrus pinigines baudas), tenkančias vykdytojui <sup>(5)</sup> ....., kuris atsako arba turės atsakyti pirmiau minėtoms šalims už skolą, kurią sudaro muitai ir kiti mokesčiai, taikytini prekėms, kurioms įforminta Bendrijos arba bendroji tranzito procedūra.

<sup>(1)</sup> Vykdytojo vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas.

<sup>(2)</sup> Tikslus adresas.

<sup>(3)</sup> Nereikalingą išbraukti.

<sup>(4)</sup> Išbraukti Susitariančiosios Šalies ar Šalių arba Valstybių (Andoros arba San Marino), per kurių teritoriją nebus vykstama tranzitu, pavadinimus. Nuorodos į Andoros kunigaikštystę ir San Marino Respubliką taikomos tik Bendrijos tranzito operacijoms.

<sup>(5)</sup> Vykdytojo vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas.

2. Toliau pasirašiusysis įsipareigoja, gavęs pirmą rašytinį 1 punkte nurodytų šalių kompetentingų institucijų teikimą, sumokėti reikalaujamas pinigų sumas iki pirmiau minėtos maksimalios sumos ribos, neturėdamas teisės į mokėjimo atidėjimą ilgesniam kaip 30 dienų laikotarpiui nuo teikimo dienos, išskyrus atvejus, kai iki šio laikotarpio pabaigos jis arba bet kuris kitas suinteresuotas asmuo kompetentingoms institucijoms priimtinu būdu įrodo, kad tranzito operacija užbaigta.

Kompetentingos institucijos, gavusios toliau pasirašiusiojo asmens prašymą, kuriame nurodytas priežastis jos pripažįsta svarbiomis, gali nustatyti ilgesnį kaip 30 dienų terminą, skaičiuojamą nuo teikimo sumokėti dienos, iki kurio jis privalo sumokėti reikalaujamas pinigų sumas. Išlaidos, atsiradusios dėl tokio papildomo laikotarpio suteikimo, ypač bet kurios palūkanos, turi būti skaičiuojamos taip, kad jų suma būtų lygi pinigų sumai, kurią esant panašiomis aplinkybėms reikėtų sumokėti atitinkamos šalies pinigų arba finansinėje rinkoje.

Iš nurodytosios pinigų sumos neatimamos sumos, kurios jau buvo sumokėtos vykdant šį įsipareigojimą, išskyrus atvejus, kai toliau pasirašiusiajam pareikštas reikalavimas sumokėti skolą, atsiradusią vykdant Bendrijos arba bendrąją tranzito operaciją, pradėtą iki ankstesniojo reikalavimo sumokėti pinigų sumą gavimo dienos arba per 30 dienų nuo tos dienos.

3. Šis įsipareigojimas galioja nuo tos dienos, kai jį priima garantijos įstaiga. Toliau pasirašiusysis lieka atsakingas už bet kurios skolos, atsiradusios atliekant Bendrijos arba bendrąją tranzito operacijas, kurioms taikomas šis įsipareigojimas ir kurios pradėtos iki bet kurio garantijos atšaukimo arba panaikinimo įsigaliojimo dienos, sumokėjimą net ir tuo atveju, kai reikalavimas sumokėti pareikštas po šios dienos.

4. Toliau pasirašiusysis šio įsipareigojimo vykdymui nurodo savo įstaigų adresus <sup>(1)</sup> kiekvienoje kitoje 1 punkte nurodytose šalyje:

Šalis	Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Toliau pasirašiusysis pripažįsta, kad visa korespondencija ir pranešimai, taip pat bet kurie formalumai ar procedūros, susiję su šiuo įsipareigojimu ir adresuoti arba raštu atlikti vienu iš jo įstaigų adresų, laikomi deramai jam pristatytais ar atliktais.

Toliau pasirašiusysis pripažįsta vietų, kuriose yra jo įstaigų adresai, teismų jurisdikciją.

Toliau pasirašiusysis įsipareigoja nekeisti savo įstaigų adresų arba, jeigu jam reikės pakeisti vieną arba daugiau šių adresų, iš anksto apie tai informuoti garantijos įstaigą.

Surašyta ..... (vieta), ..... (data)

.....  
(Parašas) <sup>(2)</sup>

## II. Priėmimas garantijos įstaigoje

Garantijos įstaiga .....

Garanto įsipareigojimas priimtas ..... (data)

.....  
(Antspaudas ir parašas)

<sup>(1)</sup> Jeigu šalies teisės aktuose nėra nuostatų, reikalaujančių nurodyti įstaigos adresą, garantas toje šalyje turi paskirti savo agentą, įgaliotą gauti bet kokius jam adresuotus pranešimus, o 4 punkto antros pastraipos pripažinimas ir ketvirtos pastraipos įsipareigojimas turi būti atitinkamai adaptuoti. Ginčai, susiję su šia garantija, priklauso vietų, kuriose yra garanto arba jo agentų įstaigų adresai, teismų jurisdikcijai.

<sup>(2)</sup> Prieš parašą pasirašantysis privalo ranka įrašyti: „Garantuju už ..... sumą“, nurodant visą šią sumą žodžiais.“

7. B5 priedo 7 langelyje žodis „Rumunija“ yra išbraukiamas.
8. B6 priedo 6 langelyje žodis „Rumunija“ yra išbraukiamas.
9. B7 priedo 1.2.1 punkte pateiktas įrašų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

- „— BG Ограничена валидност
  - CS Omezená platnost
  - DA Begrænset gyldighed
  - DE Beschränkte Geltung
  - EE Piiratud kehtivus
  - EL Περιορισμένη ισχύς
  - ES Validez limitada
  - FR Validité limitée
  - IT Validità limitata
  - LV Ierobežots derīgums
  - LT Galiojimas apribotas
  - HU Korlátozott érvényű
  - MT Validità limitata
  - NL Beperkte geldigheid
  - PL Ograniczona ważność
  - PT Validade limitada
  - RO Validitate limitată
  - SL Omejena veljavnost
  - SK Obmedzená platnosť
  - FI Voimassa rajoitetusti
  - SV Begränsad giltighet
  - EN Limited validity
  - IS Takmarkað gildissvið
  - NO Begrenset gyldighet“.
-

**KLaidų ištaisymas**

**2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo bei panaikinančio Reglamentą (EB) Nr. 1260/1999, klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 210, 2006 m. liepos 31 d.)*

49 puslapis, 46 straipsnio 3 dalis:

*yra:* „3. Tuo atveju, jei valstybė narė nusprendžia imtis techninės paramos veiksmų pagal kiekvieną veiksmų programą, techninės paramos bendros išlaidų sumos dalis kiekvienai veiksmų programai neviršija 1 dalyje nustatytų dydžių.

Šiuo atveju, kai techninės paramos veiksmai taip pat vykdomi konkrečios veiksmų programos forma, dėl techninės paramos bendros išlaidų sumos tokioje konkrečioje programoje bendros techninės paramos iš fondų skirtų lėšų dalis neviršys 1 dalyje nustatytų dydžių.“

*turi būti:* „3. Tuo atveju, jei valstybė narė nusprendžia imtis techninės paramos veiksmų pagal kiekvieną veiksmų programą, techninei paramai skirtos bendros sumos dalis kiekvienai veiksmų programai neviršija 1 dalyje nustatytų dydžių.

Šiuo atveju, kai techninės paramos veiksmai taip pat vykdomi konkrečios veiksmų programos forma, dėl techninei paramai skirtos bendros sumos tokioje konkrečioje programoje bendros techninės paramos iš fondų skirtų lėšų dalis neviršys 1 dalyje nustatytų dydžių.“

---